



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

销售、交付及合同一般条款

1. 本一般条款的适用

1.1 本一般条款（以下简称“销售一般条款”或“CGV”）是以下主体在意大利及 / 或境外向企业买方（以下简称“买方”）销售产品（以下简称“产品”）的所有合同不可分割的组成部分：i) PWG Srl；ii) 其直接或间接控制、设于意大利或境外且未制定自身一般供货条款的其他公司（统称“供方”）。除供方书面另作约定外，其所有报价、订单确认、交付和发票均以本条款为依据。

CGV 亦载于 PWG S.r.l. 网站 www.PWGsrl.com。公司税号及增值税号为 02873661207，登记于博洛尼亚企业登记处，法定及经营地址为 via E. MATTEI, 8-40050 Castello D'Argile -BO。买方 / 客户可通过 PWG Srl - 单一股东公司所有合同表格中的链接，直接知悉并查阅 CGV。

1.2 买方签署 CGV 即表示依据意大利《民法典》第 1341、1342 条，知悉并接受 CGV 对 PWG 与买方 / 客户之间关系的约定。

1.3 即使 CGV 与买方制定并发送的一般或特别采购条款不同，包括该等采购条款被引用或载入订单或其他客户文件的情况，买方亦被视为接受 CGV。未经供方明确书面接受，采购条款不约束供方 / PWG。本 CGV 对 PWG 继续有效，并将附于发送给买方的供方订单确认书，与其构成单一文件。

1.4 一项或多项规定无效或不可执行，不影响其余条款的有效性或可执行性。有关规定可由有效且可执行、内容尽可能等同的新约定替代。

2. 合同成立 - 订单接受

2.1 买方收到供方 / PWG 对其订单的书面确认时，每份销售合同即成立。供方保留接受或拒绝订单的权利。若确认书包含不同于订单的条件，则在买方收到后 3（三）个工作日内未向供方提出书面异议的，合同按供方最后重新拟定的条件成立。若无书面订单确认，合同在任何情况下最迟于按约定交货条件向买方交付产品时成立。

2.2 报价仅在其中规定的期限内有效，期满自动失效，无须撤销。未明确另作说明的，报价自出具之日起 10（十）日内有效。考虑到加工、备货、



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

发运及交付的困难，报价中的交付期限或日期仅供参考，对供方无约束力。迟延交付不导致供方承担违约金、损害赔偿、利息，也不构成全部或部分解除合同的理由。若因客户要求或至少间接归因于客户的原因推迟交付，一切额外费用，包括仓储、搬运、运输等，均由买方承担。

2.3 买方取消或修改订单，须经供方事先授权或事后书面接受方可生效，且无论如何不得迟于交付日前第三十日。

2.4 如停止供应按买方规格制造的产品，买方承诺购买供方为履行其单独订单或双方约定的持续供货义务而专门采购的全部产品。

中间人和代理人无权代表供方向买方作出承诺，亦无权以供方名义或代表供方订立合同。其报价须经供方书面批准和确认。

PWG 可增补、修改或删除本销售条款的任何规定。此类变更适用于向客户通知新条款后第三十日起订立的所有销售。

3. 产品价格

3.1 除双方书面另有约定外，每份采购订单适用供方有关报价的价格；无报价的，适用按第 2.1 条成立合同时已向买方提供且有效的价目表。

3.2 买方在第 2.2 条期限之后接受报价的，供方可决定仍予供货，并有权要求买方承担期间发生的原材料成本上涨。

3.3 若调价源于 PWG 无法控制的情况，如原材料或人工成本上涨、汇率变化，PWG 可不经预告单方面立即调整价目表。其他调价须通知客户，并适用于通知后第三十日起 PWG 收到的所有订单。

3.4 除双方书面另有约定外，价格为“EXW - 工厂交货”Castello D'Argile -BO，ICC Incoterms® 2010，不含运费、增值税及其他税费。供方可自行选择认为最适合双方约定运输方式的包装。特殊包装最迟须在发送订单时提出，由供方单独报价，并须双方明确书面约定。

3.5 在价款全部付清前，PWG 保留产品所有权。客户应履行当地法律要求的一切手续，使本所有权保留条款有效并可对抗所有第三方，包括当地要求的登记手续。



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

4. 交付 - 灭失风险 - 所有权转移

4.1 除书面另有约定外，交付采用“EXW - 工厂交货”Castello D'Argile -BO，ICC Incoterms® 2010，唯一例外是供方将产品装上提货车辆，装载费用由供方承担，但风险由买方承担（“EXW loaded”）。该条件及双方书面约定的其他交货条件，均参照相关时点有效的国际商会 Incoterms® 版本。

4.2 在上述 EXW 交货条件下，除买方明确书面要求并承担费用和 risk 外，供方不订立发运或运输合同。供方发生的运输费用将在约定价款之外向买方开票。若约定在供方或 PWG srl 集团其他公司的仓库交付，供方将通知买方产品可供提取，随后开具发票。买方在知悉可提货后 5（五）个工作日内未提货的，供方可收取自期限届满至实际提货期间的保管及仓储费用。下文第 6 条的付款期限即使在提货延迟时亦有约束力。若约定交付后付款，付款期限始终自备货完成通知之日计算；仅在无通知时，才从约定交付日计算。

4.3 产品所有权于按约定 ICC Incoterms 交货条件交付时转移至买方。

5. 交付期限 - 交付接受

5.1 交付应在供方订单确认书规定的期限或日期内完成。若与买方要求、仅作参考列入确认书的时间不同，以供方时间为准。交期始终从供方收到订单确认时应付的预付款之日计算；按买方技术规格制造的，从供方收到其要求及 / 或生产供货所需的全部最终规格、图纸和技术数据之日计算。交期不构成意大利《民法典》第 1457 条所指对买方具有决定性意义的期限。

5.2 供方可分批交货并分别开票。买方不接受分批交货的，必须事先书面声明。

5.3 在不影响第 4.2 条的情况下，PWG 不对无法控制的情况导致的迟延或未交付负责，包括但不限于：a) 技术数据不足、不准确，或客户迟延提供发运所需资料；b) 原材料采购困难；c) 生产或订单计划问题；d) 部分或全面罢工、停电、自然灾害、公共机关措施、



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

运输困难、不可抗力、骚乱、恐怖袭击和其他不可抗力；e) 货运代理迟延。

5.4 上述事件不赋予客户请求任何损害赔偿或补偿的权利。

6. 运输

6.1 除双方书面另有约定外，运输始终完全由客户 / 买方承担费用和风险，PWG 不负责盗窃、损坏或全部、部分短缺。若按第 4.1 条委托 PWG 安排运输，在无客户具体指示时，PWG 可选择其认为最适当的运输方式。

7. 付款

7.1 买方须按供方报价、订单确认及 / 或发票规定付款，币种为欧元，期限为开票月份最后一日起 30 日内。发票金额须按期、按规定方式支付，不得扣减或折让。PWG 可要求下单时、备货通知时或发运时付款，也可给予延期付款，必要时要求适当担保，逾期后收取迟延利息。

7.2 到期不付、迟付或部分支付发票或借记通知单，买方财产或经济状况恶化，或其他任何违约，均导致买方丧失约定付款期限利益。供方可随时立即追收全部债权，即使金额尚未确定或尚未到期，无须预告或其他手续。全部或部分逾期未付，PWG 可按意大利 2002 年 10 月 9 日第 231 号立法法令规定的条件和利率收取迟延利息。

7.3 在第 7.2 条情形下，供方亦可自行决定且不承担损害责任：i) 不执行订单；ii) 暂停或拒绝尚未交付产品的交付，即使该产品与欠款无关，直至买方付清；iii) 撤销或减少授信；iv) 对当前及后续供货要求付款担保及 / 或不同期限或付款方式。

7.4 买方不提取已制造产品，或表示不愿全部或部分履行购买，即使供货尚未全部或部分制造，供方可要求全面履行，或依据意大利《民法典》第 1456 条解除供货，包括部分履行的供货，同时保留已履行部分的效力，并要求支付未制造及 / 或未交付产品价格的 50% 违约金，同时保留



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

请求赔偿任何更大损失的权利。

7.5 买方对产品瑕疵或缺陷提出异议或投诉，在任何情况下均不赋予其暂停或迟延付款的权利。

8. 不符合约定

8.1 交付的产品种类或数量与订单不符，须在交付之日起十日内书面通知 PWG。未在期限内通知的，产品视为符合客户订单。

9. 合同保证

9.1 保证期为交付后 12 (十二) 个月，起算点为：I) 仅供货时，意大利境内快递或国内交付以签署 POD (交付证明) 为准，欧洲交付以签署 CMR 表为准；II) 供货并安装时，以签署《安装记录》为准，该记录证明交付、安装及同时投入运行。买方有权在记录中提出对产品或安装的异议及意见；未提出的，视为产品正常运行。除供方书面另有约定外，供方保证产品不存在材料或制造缺陷，并符合明确书面约定的技术规格和样品；样品可由供方提供或由客户向供方提供，但须供方明确认可。执行图纸时，供方完全受客户指示约束，该指示汇总于订单确认中；因仅负责按图执行，供方无法检查或纠正所提供设计或图纸的错误。保证不包括易损件，也不包括因不当保管或使用、客户未经供方事先书面同意的改动或维修而产生的与图纸不符。客户或最终消费者直接装配或增添部件所导致或相关的异常造成的损坏或缺陷亦不在保证范围内。

9.2 缺陷通知须在向买方交付后 8 (八) 日内送达供方；对正常注意无法发现的隐蔽缺陷，须在发现后 8 (八) 日内通知；在任何情况下均不得超过按约定 ICC Incoterms 条件交付后 12 (十二) 个月。

9.3 投诉产品须立即送至 PWG 工厂或其另行指定地点，以便检查；除另有约定外，费用由客户承担。

9.4 供方可先检查缺陷是否存在及是否属于其责任。确认后，供方自行决定修理或更换其认可的缺陷产品；若不可行，则全部或部分退还已支付价款，但不承担任何直接、间接或后果性损害。



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

利润损失或由缺陷引起或与之相关的损失责任。

9.5 修理或更换后的产品由供方承担交付费用，包括运输费。买方任何退货均须事先获得供方书面授权。

9.6 本保证为排他性保证，替代任何书面、口头或默示保证。买方接受本一般条款即明确放弃其他保证，包括将产品安装于消费品中可能产生的追偿权。

9.7 供方不对下列原因导致的缺陷或质量不足负责：i) 买方提供及 / 或供方按买方指示采购的原材料、材料或部件存在缺陷或不足；ii) 错误装配或安装；iii) 买方不当使用；iv) 未经事先书面同意的修理、擅自改装或变更；v) 买方及 / 或其客户疏忽或缺乏专业技能；vi) 正常磨损、不当或不足的保管维护、使用腐蚀性介质。

9.8 交付及可能安装后，供方建议至少每年检查和维护一次，以确保安全、功能和外观。年度保证期届满后，未维护产品及 / 或与安装相关部分，将使供方完全免除合同及 / 或非合同责任。

9.9 未按约定条件和期限全部支付价款，客户 / 买方不得向 PWG 主张保证权利，即使未付款涉及其他产品。

9.10 PWG 不保证符合欧盟以外国家的规范和法规。不授予其他明示或默示保证，例如正常运行或特定用途适用性保证。

9.11 仅当同一产品的相同缺陷在 12 个月保证期内多次出现时，客户 / 买方才可在自首次交付起最长 24 个月内援引同一保证。在下文第 9.4 条范围内，PWG 承诺补偿客户因缺陷产品召回发生且有适当凭证的直接损害，以及维修、更换的额外成本，前提是客户已合理努力限制 PWG 可能承担的损失。客户须遵循 PWG 召回指示。

9.12 客户损害赔偿权在任何情况下均以缺陷产品价值为上限。

10. 自我声明与免责补偿

10.1 购买产品即表示客户声明其企业组织符合意大利《民法典》第 2087 条保护工作条件的要求，并使 PWG 免于承担工作安全和工伤预防方面的一切责任（2008 年 4 月 9 日第 81 号立法法令），保证所供产品使用符合有关一般和特别的国家



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

及欧洲规范。

11. 专有技术与保密信息

11.1 供方专有技术及其他保密信息归供方独家所有，即使该信息由第三方提供给供方亦然。信息仅为依据本条款订立的销售合同目的，以严格保密方式提供。买方仅在履行每份合同及使用相关产品绝对必要的范围内使用，未经供方书面授权不得向第三方披露。

12. 商标及其他知识产权

12.1 买方不得自行或允许他人注册供方销售产品所使用的商标、商号或表述，以及类似或易混淆的名称。其始终归供方及 / 或 PWG srl 集团其他公司独家所有。买方确认：i) PWG 是商标唯一权利人；ii) 不使用或注册类似、易混淆商标；iii) 仅按 PWG 指示并为本条款目的使用商标。

12.2 供方不对其侵害第三方知识产权给买方造成的任何直接或间接不便、损失、损害或费用负责，除非证明供方明知有关货物是在侵害第三方既有知识产权的情况下制造、生产或分销。

12.3 供方按买方指示制造产品或采用程序时，买方应补偿供方因产品承担的一切损失、损害、成本和费用，包括就侵害外观设计、专利、著作权、商标或其他工业及知识产权诉讼而支付的和解款。

13. 明示解除条款；违反强制性规范合同无效；“No-Russia Clause” - 欧盟第 2023/2878 号条例

13.1 若违反第 3 条（产品价格）、第 7 条（付款）或第 11 条（知识产权）的义务，PWG 可随时依据意大利《民法典》第 1456 条，以向客户 / 买方发送认证电子邮件（PEC）的方式解除单笔销售。

13.2 对依据本协议或与其相关而供应、属于理事会第 833/2014 号条例（EU）第 12g 条适用范围的货物，客户不得直接或间接向俄罗斯联邦销售、出口或再出口，亦不得为在俄罗斯联邦使用而进行上述交易。

13.3 客户应尽最大努力，确保商业链下游第三方（包括经销商）不破坏第 13.2 款目的。

13.4 根据意大利《民法典》第 1176 条，客户应保持能够发现下游第三方（包括经销商）有关行为的监测，以识别可能破坏



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

第 13.2 款目的的行为。

13.5 违反第 13.2、13.3 或 13.4 款，构成对本合同实质性要素的重大违反。PWG 有权寻求适当救济，包括但不限于：因违反强制性规范和公共秩序而确认合同无效，以及 ii) 100,000.00 欧元（十万欧元整）违约金，作为对 PWG 可能遭受后果风险的适当救济，并保留请求更大损失赔偿的权利。

13.6 客户应立即告知 PWG 执行上述各款中的问题，包括可能破坏第 13.2 款目的的第三方相关活动。PWG 一经提出信息请求，客户须在两周内提供有关第 13.2、13.3、13.4 款义务履行情况的信息。

14. 客户财产状况变化

14.1 根据意大利《民法典》第 1461 条，若客户财产状况严重危及对待给付的取得，PWG 有权暂停销售义务的履行，除非提供适当担保。

15. 不可抗力及责任限制

15.1 供方不对超出其合理控制范围的事件引起的不履行负责，包括但不限于工会行动、罢工、运输困难、自然事件、战争、骚乱、行政扣押、禁运、地域机关或行政当局的法律法规，以及供货商因超出其合理控制的事件而未交或迟交生产材料。

15.2 基于本一般条款所订合同的供方保证和责任，以本条款明示规定为限。除供方故意或重大过失外，供方不承担其他产品责任，且在任何情况下不对因购买产品产生的直接、间接、后果性损害、利润损失或任何直接间接损失（包括人身伤害和财产损失）负责。买方确认，PWG srl 及其直接或间接控制的公司（“PWG srl 公司”）因本条款合同而产生或相关的总责任，始终以相关产品已支付价款加上集团公司保险单项下保险公司实际赔付金额为限。

16. 个人数据处理

16.1 买方设于欧盟国家的，适用个人数据保护法律。买方阅读供方网站隐私告知后，确认已按第 2016/679 号条例（EU）（“GDPR”）第 13、14 条及其目的获悉，向供方传递或交换的个人数据，包括订约前信息，将由供方处理。买方行使 GDPR 第 7 条权利并明确同意处理。

17. 实体的行政责任



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值稅号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

17.1 “231 保障条款”

PWG s.r.l. 声明已依据第 231/2001 号立法法令采纳《道德准则》及《组织、管理和控制模式》。买方须遵守上述法律，在其活动中实施足以防止该法令所列犯罪的道德、组织和管理规则。

在与 PWG 的关系中，买方亦代表其员工及协作人员承诺严格遵守该法令及 PWG 道德准则。准则见 <http://www.pwgsrl.com/it/index.php> 的 COMPLIANCE 栏目，规定 PWG 认可、接受并共享的行为规则、企业道德及社会责任价值，遵守准则有助于防止该法令所列犯罪。PWG 的首要利益是所有商业合作方遵循这些原则和价值。为此，供方明确声明已知悉准则，并保证行为符合其中规定。

买方还须确保其分包商、供应商及其人员遵守准则。若使用这些交易方履行本合同，应在使用前让其签署类似声明。

违反准则原则或规则，特别是第 3.1 (遵守现行法律)、3.2 (与公共行政机关的关系)、3.4 (给予或接受礼品或其他利益)、3.6 (行政与会计管理)、3.8 (与竞争者的关系)、3.9 (利益冲突)、3.10 (捐助与赞助)、3.11 (洗钱、恐怖主义、武器及毒品贩运)、3.12 (打击有组织犯罪)、3.13 (工业产权保护)、4.1 (客户关系)、4.2 (供应商关系)、4.3 (人力资源管理) 款，构成重大违约，PWG 可根据意大利《民法典》第 1456 条解除合同并请求损害赔偿，包括声誉损害。

买方因第 231/2001 号立法法令所列犯罪被定罪，即使与 PWG 无关，PWG 亦可按第 1456 条解除合同。

买方现即承诺，使 PWG 免受因买方及其员工、协作人员、分包商或供应商违反 PWG 模式或准则而产生的处罚或损害。

在事先商定检查时间及实施方式后，买方同意允许 PWG 企业职能部门、监督机构或受托第三方专家实施检查。

买方承诺向 PWG 报告其以任何方式或身份知悉的违法行为，以及涉及本合同履行的道德准则或法人责任法规违反行为。为此，供方可使用 PWG 举报程序中的专用渠道，见 <http://www.pwgsrl.com/it/index.php> 的 COMPLIANCE 栏目。

18. 法定住所、适用法律及管辖

18.1. PWG 的法定住所为其总部所在地。



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8

Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43

税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com

info@pec.pwgsrl.com

18.1 本销售条款及每笔销售受意大利法管辖并据其解释，排除适用 1980 年《联合国国际货物销售合同公约》（维也纳公约）。

18.2 本销售一般条款以意大利文和英文拟定。如有解释疑问或不一致，任何情况下均以意大利文为准。

18.3 因本条款或任何销售产生或与之相关的争议，由博洛尼亚法院专属管辖。

19. 最终条款

19.1 个别规定全部或部分无效，不影响其余规定。

19.2 容忍违反条款或未行使任何权利或权限，不得解释为放弃相关或由此产生的权利、权限。

19.3 任何请求、同意、批准、放弃或其他规定的通信，须以意大利文或英文书面作出，且 i) 通过附回执挂号信向收件方本人通知，或 ii) 以附接收回执的认证电子邮件发送至下列人及地址，或其后以相同方式通知的其他地址，方为有效。通信自收到时生效：PWG Srl - 单一股东公司，via E. Mattei n.8, 40050 Castello d'Argile (Bologna)。PEC：info@pec.pwgsrl.com

Castello D'Argile, Bologna，日期

客户 / 买方

特别批准：

依据意大利《民法典》第 1341 条，买方声明已仔细阅读并明确批准以下合同条款：

第 1 条（本一般条款的适用）；第 2 条（合同成立 - 订单接受）；第 3 条（产品价格）；第 4 条（交付 - 灭失风险 - 所有权转移）；第 5 条（交付期限 - 交付接受）；第 6 条（运输）；第 7 条（付款）；第 8 条（不符合约定）；第 9 条（合同保证）；第 10 条（自我声明与免责补偿）；第 11 条（专有技术与保密信息）；第 12 条（商标及其他知识产权）；第 13 条（明示解除条款；违反强制性规范合同无效；“No-Russia Clause” - 欧盟第 2023/2878 号条例）；第 14 条（客户财产状况变化）；第 15 条（不可抗力及责任限制）；第 16 条（个人数据处理）；第 17 条（实体的行政责任 - 17.1 “231 保障条款”）；第 18 条（法定住所、适用法律及管辖）；第 19 条（最终条款 - 19.1 合同部分无效，19.2 容忍，19.3 任何



PWG Srl - 单一股东公司

Castello d'Argile (BO), via E. Mattei, 8
Tel.: 051-686.20.00 r.a. - Fax: 051-686.13.43
税号及增值税号 02873661207

www.pwgsrl.com
info@pec.pwgsrl.com

合同变更均须书面通知及接受)。

Castello D'Argile, Bologna , 日期

明确接受

客户 / 买方
